

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 108 (1990)  
**Heft:** 13

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## L'échange électronique de données

*Des barrières s'effacent dans les secteurs du bâtiment et du génie civil.*

### Computer 1990

Date: Mardi 24 avril 1990 de 09.30 h à 12.30 h

Lieu: Palais de Beaulieu, Lausanne

Dans l'enceinte de Computer 90

Le numéro de la salle sera indiqué avec la confirmation envoyée à chaque participant

La journée s'adresse aux architectes et ingénieurs qui désirent s'informer sur le stade actuel et les possibilités futures de l'échange électronique de données dans les secteurs du bâtiment et du génie civil.

#### Programme

9.15 h: Ouverture de la journée, par *Felix Trefzer*. 9.30 h: L'apport du CRB concernant les bases de l'échange de données, par *Barbara Maroonian*. 9.50 h: L'expérience genevoise: a) De quoi s'agit-il? Le point de vue du Maître de l'ouvrage, par *Gilbert Joss*. b) Le service de traitement par *Michel Monnard*. c) Le point de vue de l'entrepreneur, par *Claude Cuche*, 11.00 h: Connectique: impact futur des normes internationales, par Dr *Gabriel Minder*. 11.30 h: Apéritif dans l'enceinte de Computer 90

#### Conférenciers

*Felix Trefzer*

Ingénieur SIA

Directeur du CRB

Président de la Commission informatique de la SIA, Zurich

*Gilbert Joss*

Ingénieur EPUL-SIA

Directeur des Ponts et Chaussées

au Département des travaux publics du canton de Genève

*Barbara Maroonian*

Responsable du CRB

pour la Suisse romande, Lausanne

*Michel Monnard*

Ingénieur EPFL-SIA

Administratrice déléguée INSER SA, Châtel-St-Denis

*Claude Cuche*

Ingénieur civil ETS

Sous-directeur SA Conrad-Zschokke, Genève

*Dr Gabriel Minder*

Ingénieur EPF-SIA

Conseiller d'entreprises, Genève

Prix: Membres SIA - A3E2PL - GEP - EPFL EAUG - ASRO - SVIGGR

SEPP

Non membres

Etudiants

#### Ce prix comprend:

- La participation à la journée
- L'entrée à Computer 90
- L'apéritif

Le billet d'entrée à Computer 90 ne sera en-

voyé qu'à réception du paiement de la finan-  
ce d'inscription

La facture vous parviendra dès que nous se-  
rons en possession de votre inscription.

Délai d'inscription: 20 avril 1990

Les personnes inscrites qui au dernier mo-  
ment sont empêchées de participer à la jour-  
née sont priées de retourner leur carte de  
participation d'ici au 26 avril 1990. Après  
cette date la totalité de la finance d'inscription  
restera facturée.

Secrétariat: Société vaudoise des ingénieurs  
et des architectes, case postale 1471, 1001  
Lausanne, tél. 021/36 34 21.

Nous nous permettons d'attirer votre at-  
tention sur le secteur «Construction et  
informatique» à COMPUTER 90, qui est  
placé sous le patronage de la SIA et du  
CRB.

## Fachnormenbereich Bauwesen

### Neue Normen Liegenschaftsentwässerung

Zum Thema Liegenschaftsentwässerung sind fünf neue Normen erschienen:

SN 592000

Planung und Erstellung von Anlagen für die Liegenschaftsentwässerung

SN 592010

Reglement zur Erlangung der Zulassungs-  
empfehlung für Produkte der Liegenschafts-  
entwässerung

SN 592014/1

Sanitäre Apparate  
Bau-, Funktions- und Prüfnorm

SN 592014/2

Ablaufgarnituren  
Bau-, Funktions- und Prüfnorm

SN 592014/3

Einläufe und Abläufe für Boden- und Re-  
genwasser

Bau-, Funktions- und Prüfnorm

Die Norm SN 592000 hat den Zweck, Pro-  
jektverfassern, Behörden, Planern, Bauunternehmern, Sanitärintallateuren, Herstel-  
lern, Importeuren, Fachschulen und weiteren Beteiligten einheitliche, technische Be-  
stimmungen und Grundlagen zu geben, welche im öffentlichen Interesse die Planung und den Bau einwandfreier Entwässerungs-  
anlagen und deren Unterhalt ermöglichen.

Sie ersetzt die Norm SN 565010 «Gebäu-  
deentwässerung», die Richtlinien des VSA 1.  
Teil «Grundstückentwässerung» und 2. Teil  
«Abscheideanlagen».

Die Norm SN 592010 regelt das Verfahren zur Erlangung von Zulassungsempfehlun-  
gen für Produkte der Liegenschaftsentwässerung und ersetzt die Abschnitte 1...13 des Reglements zur Erlangung der Zulassungs-  
empfehlung des SAAI.

Die Norm SN 592014 T1...3 dient dazu, die Sicherheit, Funktion und Austauschbarkeit von Sanitärapparaten, Ablaufgarnituren, Einläufen und Abläufen zu gewährleisten. Sie legt die werkstoffmässigen und funktio-  
nellen Anforderungen und deren Prüfung fest und beschreibt Kennzeichnung und Gütesicherung.

Bezugsquellen:

SSIV, Schweizerischer Spenglermeister- und Installateur-Verband, Auf der Mauer 11, Postfach 6340, 8023 Zürich, Tel. 01/251 74 00,

oder: VSA, Verband Schweizerischer Abwas-  
serfachleute, Grütlistr. 44, Postfach 607,  
8027 Zürich, Tel. 01/202 69 92

## Sektionen

### Vaudoise

#### Corrosion et protection contre la corrosion

Journées d'études en collaboration avec:  
l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne  
-Département de génie civil  
-Département des matériaux

l'Institut de chimie des matériaux et cor-  
rosion de l'EPFZ

le Laboratoire fédéral d'essais des matériaux,  
Dubendorf

la Commission de corrosion, Zurich

Jeudi, 17 mai 1990, de 09.00 à 17.30 h

Vendredi, 18 mai 1990, de 09.00 à 17.15 h

EPF-Lausanne, Aula  
33, avenue de Cour, 1007 Lausanne

#### Objectif de journées

La corrosion des armatures constitue sans doute l'une des causes primordiales des dé-  
gâts observés sur les structures en béton.  
L'emploi massif de sels de dé verglaçage durant les périodes d'hiver, mais également l'augmentation continue des agents nocifs dans l'air ont des effets néfastes pour la durabilité des matériaux de construction.

Le but de ces journées d'étude consiste à présenter les bases ainsi que les recherches et développements récents dans le domaine de la corrosion et de la protection contre la corrosion. Ces journées s'adressent aux ingénieurs de bureaux, d'administrations et d'entreprises. Les connaissances acquises devraient leurs permettre de concevoir des solutions techniques plus durables en tenant compte des problèmes de ce domaine très actuel.

Les journées d'études traiteront les quatre thèmes suivants:

- le processus de vorrosion et les méthodes non destructives de détection de la corrosion,
- la protection et les méthodes d'assainissement des structures en béton,
- la corrosion et la protection des câbles de précontrainte et des ancrages dans le sol,

- l'emploi d'acières dits «inoxydables» dans le domaine de la construction.

En 1988/89, la SIA a organisé à Zurich une série de quatre journées d'études sur le même sujet. Le très grand succès de ses journées, avec en moyenne 400 à 500 participants à chacune d'entre elles, nous a incité organiser deux journées d'études semblables, en langue française, ceci en collaboration avec les Départements de génie civil et des matériaux de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne.

## Programme

*Jeudi 17 mai 1990*

8.30: Ouverture du secrétariat. 9.15: Salutations et introduction. L'ingénieur civil face aux problèmes de la corrosion (*R. Favre*). Corrosion et protection de l'acier: aspects généraux (*D. Landolt*). Pause. Méthodes électrochimiques de détection de la corrosion (*B. Elsener*). Le rôle du béton dans la protection des armatures (*M. Moranville-Regourd*). Discussion. 13.00: Repas de midi. 14.30: Juge-ment de la qualité du béton, analyses physiques et chimiques (*Y. Houst*). Dispositions pratiques et armatures protégées (*R. Suter*, *M. Ladner*). Pause. Protection cathodique des armatures dans le béton (*A. Tvarusko*). Discussion. 17.30: Fin de la première journée. Apéritif. Dispositions pratiques

*Vendredi 18 mai 1990 (suite)*

8.45: Ouverture du secrétariat. 9.00 Systèmes de précontrainte et problèmes de corrosion (*A. Bertoncini*). Protection des ancrages dans le sol (*H. Detrey*). Pause. Corrosion des aciers de précontrainte *B. Elsener*. Amélioration de la protection des systèmes de pré-contrainte (*R. Suter*). Discussion. 12.45: Repas de midi. 14.00: Les aciers dits «inoxydables», structures et propriétés (*E. Steinhauer*). Corrosion des aciers inoxydables (*M. Colin*). Pause. Corrosion et protection des fixations contre la corrosion (*J.-D. Richoz*, *H. Haselmair*). Discussion. 17.15: Fin des journées.

Organisation des journées

*R. Suter*

## Conférenciers

*Bertoncini André*

Ing. dipl. EPFL/SIA

*Losinger, VSL Béton Expert*

*Crissier*

*Colin Michel*

Dr ès sciences

Laboratoire de métallurgie chimique (LMCH)

EPF Lausanne

*Detrey Hervé*

Ing. dipl. EPFL/SIA

De Cérenville, Géotechnique SA

*Ecublens*

*Elsener Bernhard*

Dr ès sc. tech.

Institut de chimie des matériaux et corrosion (IBWK)

EPF Zurich

*Favre Renaud*

Ing. dipl. EPFZ/SIA

Professeur

Institut de béton armé et précontraint (IBAP)

EPF Lausanne

<i>Haselmair Helmut</i>	Dr ing.
Corrosion et technique de surface	Hilti SA
Schaan, Liechtenstein	
<i>Houst Yves F.</i>	Chimiste
Laboratoire des matériaux de construction (LMC)	EPF Lausanne
<i>Ladner Marc</i>	Dr ès sc. tech., Ing. dipl. EPFZ/SIA
Laboratoire fédéral d'essais des matériaux EMPA	Dubendorf
<i>Landolt Dieter</i>	Dr ès sc. tech.
Professeur	Laboratoire de métallurgie chimique (LMCH)
EPF Lausanne	<i>Moranville-Regourd Micheline</i>
Dr ès sciences	Professeur
Laboratoire mécanique et technologie ENS Cachan, France	<i>Richoz Jean-Daniel</i>
<i>Steinhauer Ernest</i>	Ing. dipl. EPFL
Centre technique	Hilti SA
Schaan, Liechtenstein	<i>Tvarusko Aladar</i>
<i>Suter René</i>	Dr ès tech., ing. dipl. EPFZ/SIA
Institut de béton armé et précontraint (IBAP)	EPF Lausanne
<i>Colin Michel</i>	Eltech Systems Corporation
Dr ès sciences	Plan-les-Ouates/GE

## Organisation

Finance d'Inscription	
Membres SIA	Fr. 400.-
Non-membres	Fr. 500.-

Sont inclus dans ce prix:

- Documentation SIA D 057
- contentant toutes les conférences
- Repas de midi sur place
- Boissons lors des pauses
- Apéritif du jeudi 17 mai

La finance de participation devra être versée dès réception de la facture.

Annulation de l'inscription

En cas d'annulation après le 9 mai 1990, il sera retenu un montant de Fr. 50.- pour frais administratifs. En cas d'empêchement, la carte de participant devra être retournée au secrétariat de la SVIA jusqu'au 15 mai 1990. A défaut de ceci, la finance de participation restera facturée.

Carte de participant

Celle-ci sera adressée aux participants avec la confirmation de l'inscription et la facture.

Accès

Les places de parage devant l'Aula de l'EPFL sont réservées à d'autres fins. Nous prions les participants d'utiliser les transports publics.

Renseignements et inscription  
SVIA, Société vaudoise des ingénieurs et des architectes, Avenue Jomini 8, case postale 1471, 1001 Lausanne, Téléphone 021/36 34 21, télécopie 021/37 19 24

## Zürich

### Ausgewählte Fragen aus dem Architektenrecht

Der Verein Zürcherischer Rechtsanwälte lädt mit Unterstützung der Sektion Zürich des SIA zu einem Seminar über «Ausgewählte Fragen aus dem Architektenrecht» ein.

*Datum:*

Donnerstag, 12. April 1990, 14.00-17.00 Uhr.

*Ort:*

in Zürich (der Tagungsort wird später aufgrund der eingegangenen Anmeldungen bekanntgegeben).

*Programmhinweise:*

Dr. Jürg Sigrist, Rechtsanwalt:

«Der Vertrag zwischen Bauherr und Architekt»

- Form des Vertrages;
- Anwendbarkeit der SIA-Honorarordnung 102;
- «Grauzone» im Bereich der Akquisitions-tätigkeit des Architekten;
- Architektenvertrag in Lehre und Rechts-sprechung

Dr. Robert Wolfer, Rechtsanwalt:

«Der Architekt im Baubewilligungsverfahren»

- Übersicht über die wichtigsten Vorschriften des eidgen./kant. Bau- und Planungs-rechtes
- Erfolgs- oder Sorgfaltshaftung des Archi-tekten für die Erlangung einer Baubewilligung
- Streitigkeiten mit Behörden und Nach-barn
- Privatrechtliche Bauhindernisse
- Versicherungsfragen

01043

Dr. Alois Schuler, Rechtsanwalt:

«Die Kostenüberschreitung»

- Verschiedene Arten der Kostenüber-schreitung
- Grundsätzliche Fragen der Haftung des Achitekten
- Orientierungspflicht des Architekten
- Probleme der Quantifizierung des Scha-dens bei Kostenüberschreitungen
- Versicherungsfragen

*Fallbesprechungen und Diskussion:*

Im Anschluss an die Referate werden konkrete Fälle besprochen; im Rahmen der Dis-kussion können besondere Probleme erörtert und Fragen gestellt werden.

*Tagungsbeitrag:* Fr. 50.-

*Anmeldung:* Durch Einzahlung des Tagungs-beitrages auf PC 80-12333-8; bitte genaue Adresse vermerken

*Anmeldefrist:* 20. März 1990

*Anmeldung:* Verein Zürcherischer Rechts-anwälte, Talstr. 20, 8001 Zürich, Tel. 01/211 48 61